

## Acercamiento etnográfico a los actores de la inclusión digital en la aldea Pataxó Coroa Vermelha<sup>1</sup>

*Elena Nava*<sup>2</sup>

**E**ste trabajo analiza la apropiación de una política de “inclusión digital” (Governo Eletrônico – Serviço de Atendimento ao Cidadão (Gesac)) por algunos grupos de actores de la Escuela Indígena Pataxó en la aldea de Coroa Vermelha, al sur del estado de Bahía. A través de la descripción de los propósitos para la apropiación observamos el acceso diferenciado a esta política, así como los significados atribuidos a las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) por parte de los actores envueltos. Algunas problemáticas teóricas presentes a lo largo del trabajo se refieren a la apropiación, a las transformaciones y continuidades culturales y políticas de los Pataxós y a las relaciones entre lo global y local. Con este trabajo pretendo acercarme etnográficamente a los actores que configuran una política de inclusión digital en lo local, representada por un centro de cómputo y una antena receptora de la señal de Internet.

Primeramente haré una breve exploración sobre los orígenes de las políticas de “inclusión digital” a nivel global para posteriormente enfocar mi atención al programa de inclusión digital referido – según relatorías del gobierno federal y de algunos ministerios. Después hablaré de la escuela Pataxó de Coroa Vermelha, poniendo énfasis en el proceso de revitalización cultural que lleva a cabo mediante la sistematización y recreación de sus tradiciones y de la lengua Patxohã. Finalmente me centro en algunos actores presentes en Coroa Vermelha, los cuales se apropian del telecentro con diversos fines.

- 
- 1 Parte de este trabajo fue presentado en el GT “Povos indígenas, projetos e desenvolvimento”, realizado durante la X Reunión de la Abanne – Associação Brasileira de Antropologia – Norte e Nordeste (Abanne), Aracaju, 2007. En marzo del 2008 su versión en forma de disertación de maestría fue defendida en la Universidad de Brasilia en el Departamento de Antropología.
  - 2 Doctoranda en antropología social de la Universidad de Brasília, Brasil; becaria del Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq).

Permanecí en Coroa Vermelha un total de 35 días entre los meses de febrero y marzo del 2006. A lo largo de esos 35 días de trabajo de campo realicé entrevistas grabadas y llevé un diario de campo donde fui registrando observaciones sobre el telecentro, sobre la escuela, sobre la aldea en general y sentimientos personales.<sup>3</sup> Relatados los objetivos de este texto y las formas en que se desarrolló la investigación, entraremos en materia abordando la política pública de “inclusión digital”.

### *Políticas de “inclusión digital”, breves notas sobre sus orígenes*

En este primer apartado mi objetivo es contextualizar al lector en la arena de las políticas de inclusión digital a través de un breve recorrido por la “inención” de dichas políticas, esto es, explorando algunos acuerdos tomados por las potencias mundiales en reuniones internacionales, donde la toma de decisiones y la formulación de políticas públicas a nivel global, se basa en un sistema de creencias donde nociones como *necesidades, pobreza, exclusión/inclusión, tecnología*, entre otras, han permeado de diferentes formas los discursos y las prácticas de los diversos actores involucrados en estas políticas. Lo anterior será explicado revelando el discurso desarrollista que subyace a la “inclusión digital”.

A partir de la reconfiguración geopolítica dada después de la Segunda Guerra Mundial, con los Estados Unidos en una posición de clara hegemonía, los norte-americanos necesitaban, en palabras de Esteva,

deixar totalmente clara sua nova posição no mundo. E queriam consolidar essa hegemonia e torná-la permanente. Para isso, formularam uma campanha política, em nível global, que claramente levava sua marca.<sup>4</sup>

El día 20 de enero de 1949 en voz de Harry Truman, quien tomaba posesión de la presidencia de los Estados Unidos, se lanza un discurso donde se dividió al mundo en dos: *desarrollados y subdesarrollados*. Con el famoso *Point Four* de

---

3 Al respecto es importante mencionar que durante el trabajo de campo siempre tuve una doble percepción sobre los hechos. Era extranjera en Brasil. Cuando llegué a estudiar a Brasilia mi visión sobre las cosas ya estaba permeada por el extrañamiento; el hacer trabajo de campo como antropóloga mexicana en Bahía me hacía sentir un doble extrañamiento y me hacía verme frente a los pataxós doblemente exótica. Preguntaban constantemente si yo era india en México y Karkaju llegó a llamarme de “antropóloga mexicana exótica”.

4 G. Esteva, “Desenvolvimento”, in W. Sachs (ed), *Dicionário do desenvolvimento. Guia para o conhecimento como poder*, Rio de Janeiro, Vozes, 2000, p. 59.

su discurso, Truman abrió la *nueva era del desarrollo* proponiendo llevar hasta las áreas “subdesarrolladas” todos los beneficios de los avances científicos y del progreso industrial de los Estados Unidos.<sup>5</sup>

Diferentes autores coinciden en que la noción de *desarrollo* proyecta y engloba el sistema de creencias, discursos y prácticas de los actores involucrados en su construcción, apropiación y reapropiación. Gilbert Rist hace un análisis del término *desarrollo* a lo largo de la historia llegando hasta la Grecia Antigua. Wolfgang Sachs<sup>6</sup> compila trabajos de 17 autores – entre ellos Ivan Ilich y Gustavo Esteva –, quienes hacen una especie de arqueología sobre los conceptos centrales manejados dentro del discurso desarrollista; los trabajos reunidos en esta obra comparten la visión sobre la noción de *desarrollo*. Para Wolfgang Sachs,

o desenvolvimento é muito mais que um simples empreendimento socioeconômico; é uma percepção que molda a realidade, um mito que conforta sociedades, uma fantasia que desencadeia paixões.<sup>7</sup>

Otro abordaje interesante se encuentra en Arturo Escobar,<sup>8</sup> quien aborda al desarrollo como un discurso históricamente producido creado para efectos de dominación. Finalmente, Gustavo Lins Ribeiro utiliza el término desarrollo como

noção, ideologia, utopia e sistema ideacional. Efetivamente ele pode se referir desde a uma tentativa de sistematização acadêmica para a interpretação de mudança socioeconômica até à conjuntos de idéias que orientam e legitimam a ação dos atores sociais.<sup>9</sup>

Recurriendo a la herencia durkheimiana, Gilbert Rist considera cómo creencias y prácticas reflejan la lógica de una sociedad. Rist también considera el carácter contradictorio entre estas creencias y prácticas. Este enfoque será de gran utilidad al explicar las prácticas y las creencias desplegadas

---

5 Véase Anexo I del libro de G. Rist, *The history of development from Western origins to global faith*, Nova York, Zed Books, 2006.

6 W. Sachs (ed), *Dicionario do desenvolvimento. Guia para o conhecimento como poder*, Rio de Janeiro, Vozes, 2000.

7 W. Sachs, (ed), op. cit., p. 12.

8 A. Escobar, *Encountering development. The making and unmaking of the Third World*, New Jersey, Princenton University Press, 1994.

9 G. Ribeiro, “Ambientalismo e desenvolvimento sustentado. Nova ideologia/utopia do desenvolvimento”, in G. Ribeiro (comp), *Cultura e política no mundo contemporâneo*, Brasília, UnB, 2000, p. 131.

entre los actores involucrados en el proceso de la “inclusión digital”, como lo menciona Rist:

Development thus appears to be a belief and a series of practices which form a single whole in spite of contradictions between them. The belief is no less real than practices, because they are indissolubly linked to each other. Together, they reflect the logic of a society undergoing globalization which has to draw its legitimacy from a number of widely shared, indisputable truths that have the character of myth.<sup>10</sup>

A través de varias analogías, el autor compara los sistemas de creencias de la sociedad que llama “el Occidente” con otras sociedades como los Azande o los Romanos antiguos. Autores con posiciones más radicales, como es el caso de Wolfgang Sachs, describen el desarrollo como:

aquela ideia que, como um altíssimo farol orientando marinheiros até a praia, guiava as nações emergentes em sua viagem pela história do pós-guerra. O farol do desenvolvimento foi construído pouco depois da Segunda Guerra Mundial. Com o colapso dos poderes coloniais europeus, os Estados Unidos encontraram a oportunidade de dar dimensões globais à missão que lhes havia sido legada por seus fundadores: ser “a luz no cimo do monte”. Lançaram o conceito de desenvolvimento com um apelo para que todas as nações seguissem seus passos.<sup>11</sup>

Al igual que Rist, Sachs coloca al desarrollo en el plano de las ideas, coloca su origen en el sistema de pensamiento “Occidental”, el cual cargado de un cúmulo de (pre)conceptos tales como pobreza, producción, tecnología, Estado, igualdad, necesidades etc., intentaron – e intentan – definir el actuar y pensar de otros pueblos del mundo. El *Dicionário do desenvolvimento*, como el mismo Sachs lo dice, es una invitación a darle la estocada final al desarrollo y a revisar el modelo desarrollista reproducido en la realidad, para el cabal reconocimiento - y posterior abandono-, de la participación en dicho modelo. El abordaje hecho por Sachs, y principalmente por dos de sus colegas, Iván Ilich y Gustavo Esteva, me parecen importantes, pues además de ser agudas críticas a la noción de *desarrollo*, nos instan a posicionarnos ante las consecuencias de esta noción y convergen con Rist en la definición del término *desarrollo* como un concepto inserto en un conjunto de representaciones.

---

10 G. Rist, op. cit., p. 24.

11 W. Sachs, “Introducción”, in W. Sachs (ed), *Dicionario do desenvolvimento. Guia para o conhecimento como poder*, Rio de Janeiro, Vozes, 2000.

Un enfoque, ciertamente distinto, sobre la noción de *desarrollo* pero que también nos será útil para la exploración del proceso de la “inclusión digital”, es el de Escobar:

Thinking of development in terms of discourse makes it possible to maintain the focus on domination -as earlier Marxist analyses, for instance, did- and at the same time to explore more fruitfully the conditions of possibility and the most pervasive effects of development. [The discourse analysis] gives us the possibility of singling out “development” as an encompassing cultural space and at the same time of separating ourselves from it by perceiving it in a totally new form.<sup>12</sup>

La propuesta del autor es abordar el concepto de *desarrollo* como una experiencia histórica singular, esto a partir del análisis de diferentes elementos que lo constituyen, entre ellos, las formas de subjetividad que alimenta, a través de las cuales las personas se reconocen como desarrolladas o subdesarrolladas.<sup>13</sup>

*Desarrollo*, entonces, será aquí entendido como sistema de creencias – atravesado por conceptos como *tecnología*, *inclusión/exclusión*, *necesidades*, entre otros –, donde discursos y prácticas de los actores sociales lo propagan, absorben y reconfiguran.

Dentro de este sistema de creencias, como ya vimos, existen diversos discursos, entre ellos la “Declaración del Milenio” o “Los Ocho objetivos del Milenio” de la ONU. La “inclusión digital” aparece claramente abordada en estos discursos, como veremos a continuación.

### *De los discursos globales...*

Aprobada por los jefes de estado de los países miembros de la ONU, la Declaración del Milenio es un documento elaborado y ratificado en Asamblea General,<sup>14</sup> entre el 6 y el 8 de septiembre del 2000, en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York. Esta declaración se divide en ocho apartados a través de los cuales se ponen de manifiesto las *necesidades* globales y sus posibles soluciones. La “universalidad” de la ONU – propagada por ella misma en

---

12 A. Escobar, op. cit., pp. 5-6.

13 Cf. idem, p. 10.

14 La ONU tiene dos órganos principales en la toma de decisión: *a.* el Consejo de Seguridad integrado por 15 países (cinco miembros permanentes: E.U., Francia, Reino Unido, China y Rusia, y los otros diez son elegidos cada cierto periodo) y *b.* la Asamblea General integrada por todos los países miembros de la ONU.

sus discursos y prácticas – es importante para dimensionar la fuerza del sistema de creencias desarrollista propagado hace casi seis décadas. Dichos discursos tienen como fondo varios intentos de homogeneización. Esta tendencia se refleja, dentro de la ONU, en tres diferentes niveles:

- a. en el interior de la institución, en la manera en que se establecen las relaciones entre los individuos que conforman la fuerza de trabajo (en este sentido véase el trabajo de Gustavo Ribeiro,<sup>15</sup> sobre otra agencia multilateral, el Banco Mundial);
- b. en las declaraciones y acuerdos de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad; y
- c. en las acciones globales desplegadas en base a las diversas declaraciones.

Me interesan en especial los últimos dos niveles, los cuales son interdependientes y arrojan una gama de posibilidades empíricas inmensa, ya que, tanto declaraciones y acuerdos como acciones, al ser adoptados por los gobiernos de los diferentes países se desestructuran y heterogeneizan, se reconstruyen y adaptan en/y a las múltiples realidades nacionales. Podríamos decir que este proceso se realiza a través de un “aterrizaje” de discursos y acciones generados en el nivel global y de la “apropiación” de estos discursos y acciones en el nivel nacional. Este proceso, conformado tanto por el “aterrizaje” como por la “apropiación”, se da en un mismo tiempo y espacio, es decir, aterrizaje y apropiación se dan simultáneamente, a pesar de ser acciones impulsadas por fuerzas diferentes. Para explicar mejor lo anterior podemos observar la manera en cómo los estados re-configuran a lo global, pues la heterogeneización aparece y determina los modos en que las relaciones entre lo global y lo local se establecen:

The globalization of culture is not the same as its homogenization, but globalization involves the use of a variety of instruments of homogenization (armaments, advertising techniques, language, hegemonies, clothing styles and the like), which are absorbed into local political and cultural economies, only to be repatriated as heterogeneous dialogues of national sovereignty, free enterprise, fundamentalism etc. in which the state plays an increasingly delicate role: too much openness to global flows and the nation-states threatened by revolt.<sup>16</sup>

---

15 G. Ribeiro, *Postimperialismo*, Barcelona, Gedisa, 2003.

16 Arjun Appadurai, “Disjuncture and difference in the global cultural economy”, in M. Featherstone (org), *Global culture*, Londres, Sage, 1990, p. 307, *passim*.

Los gobiernos nacionales no quedan exentos de reproducir el mismo discurso hegemónico/homogeneizante en el interior de sus territorios, es decir, el discurso y acción hegemónicos globales van atravesando los diferentes niveles y se van reproduciendo hasta lo local. Sin embargo, la gama de matices que van adquiriendo en el camino – la heterogeneidad multiplicada exponencialmente – se presenta como parte de las realidades locales. Los procesos de heterogeneización y homogeneización se entrelazan constantemente en el devenir y exhiben también su constante tensión. La tensión constante entre estos procesos, se convierte en problema cotidiano de los estados pues se ven forzados a reestructuraciones internas, a una reelaboración selectiva de los elementos “globales” a ser incluidos en sus políticas públicas nacionales. Las políticas públicas nacionales son nutridas de éstas fuerzas homogeneizadoras y heterogeneizadoras entrelazándose.

Volviendo a la Declaración del Milenio, observamos que en su apartado tres se decidió:

Velar por que todos puedan aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías, en particular de las tecnologías de la información y de las comunicaciones, conforme a las recomendaciones formuladas en la Declaración Ministerial 2000 del Consejo Económico y Social.<sup>17</sup>

El tema del aprovechamiento de las tecnologías de la información y la comunicación aparecerá en numerosos documentos formulados no sólo por la ONU.

Resumiendo, las políticas públicas de inclusión digital se revelan, dentro de los discursos y prácticas globales, como instrumentos para acabar con la pobreza, instrumentos de ayuda para el *desarrollo*, la *equidad* y el *adelanto* e instrumentos para remediar las necesidades de los *subdesarrollados*. Siendo la tecnología – TIC en específico – el eje central de la *inclusión digital*, me parece altamente significativo presentar la siguiente frase encontrada en el Índice de Desarrollo Humano, pues refleja la lógica interna del sistema de creencias desarrollista: “La tecnología es como la educación: permite a las personas salir de la pobreza”.<sup>18</sup> De esta manera, en el siguiente apartado exploraré lo que sucede con la “inclusión digital” en lo local, sus significados, las formas de concebir su apropiación y la forma en que “tecnología” y “educación” se traslapan en un sistema escolar indígena.

---

17 *Declaración del Milenio 2000*, in <http://www.un.org>.

18 *Índice de Desarrollo Humano 2001*, in <http://www.un.org>.

*Gesac brevemente o de los discursos nacionales...*<sup>19</sup>

En octubre del 2000 durante el gobierno de Fernando Henrique Cardoso se instituyó dentro del Consejo de Gobierno, el Comité Ejecutivo de Gobierno Electrónico (Cege), con el objetivo principal de formular políticas y coordinar acciones para la implantación del gobierno electrónico, dirigido a concretar el acceso a la información y la prestación de servicios para el ciudadano.<sup>20</sup> En este decreto se plasma de una forma general el inicio de un despliegue de proyectos y acciones que a lo largo de casi seis años el gobierno brasileño ha puesto en marcha. En el 2003, ya con el gobierno de Luiz Inácio Lula da Silva quedaron instituidos dentro del Cege ocho comités técnicos con el fin de “coordinar e articular o planejamento e a implementação de projetos e ações nas respectivas áreas de competência”. En la página de Internet del Gobierno Electrónico, que está inscrita en la página del Ministério de Planejamento, Orçamento e Gestão, se presentan también los ocho objetivos de competencia que serán repetidos a lo largo de varias de las relatorías presentadas por el Cege. Los ocho objetivos deben ser atendidos en un plazo máximo de tres años, entre ellos, está la Inclusión digital<sup>21</sup> que pretende ser establecida como política universal y que tiene cuatro metas a cumplir:

- 
- 19 A través del análisis de varios documentos ejecutivos, tanto del Gobierno Federal, del Ministerio de Comunicaciones y del Ministerio de Orçamento, he explorado cómo el Gesac está inserto en y es fruto de las políticas globales sobre inclusión digital.
- 20 Decreto de criação do Comitê Executivo do Governo Eletrônico <http://www.governoeletronico.gov.br/governoeletronico>.
- 21 A continuación retomo algunos párrafos del texto para explicar a lo que el Gobierno Electrónico se refiere con inclusión digital: “A inclusão digital deve ser vista como estratégia para construção e afirmação de novos direitos... Não se trata, portanto, de contar com iniciativas de inclusão digital somente como recurso para ampliar a base de usuários. Além disso, enquanto a inclusão digital concentra-se apenas em indivíduos, ela cria benefícios individuais, mas não transforma as práticas políticas. Não é possível falar destas sem que se fale também da utilização da tecnologia da informação pelas organizações da sociedade civil em suas interações com os governos, o que evidencia o papel relevante da transformação dessas mesmas organizações pelo uso de recursos tecnológicos. Nas presentes condições do Brasil, não faz sentido focalizar a política de inclusão digital em promoção do acesso individual à Internet. Assim, a criação de uma infraestrutura pública para extensão do acesso à Internet aos setores impedidos de ter acesso individual deve ser o centro da estratégia do governo federal”. “Relatório consolidado dos comitês técnicos”, 2004, in <http://www.governoeletronico.gov.br>.



1. Política nacional de Inclusão Digital definida.
2. Criar 6 mil telecentros comunitários nos municípios brasileiros.
3. Dobrar o número de cidadãos com acesso à Internet e ter 30% da população efetuando transações on-line com o governo federal.
4. Sistema nacional de avaliação da inclusão digital implantado.

El Proyecto Gesac (Gobierno Electrónico – Serviço de Atendimento ao Cidadão), como parte de esta política de inclusión digital surge, dirigido por el Ministerio de Comunicaciones, en marzo del 2002. A través de él se implantaron telecentros (centros de cómputo con antenas satelitales que reciben la señal de Internet) a lo largo y ancho del territorio brasileño, contando en la actualidad con 3.195 localidades conectadas, tal vez más.

Tres mil localidades “on line” provocan varias inquietudes, pues contemplando el tamaño y la diversidad de poblaciones asentadas en Brasil, ésta política – como muchas otras – tendría que contemplar varias cuestiones de diversa índole – entre ellas las socio-culturales – y por lo tanto, tendría que ser una política minuciosamente trazada. A continuación veremos lo que pasa con el Gesac en lo local, en la aldea Pataxó.

### *Escola indígena Pataxó en Coroa Vermelha*

La escuela indígena pataxó se ubica sobre la carretera que conduce de Porto Seguro a Santa Cruz Cabrália, digamos que está un poco fuera de la aldea, en un terreno semi baldío, en la parte de la Tierra Indígena delimitada.

Según Aruã, cacique de Coroa Vermelha, en 1986, la escuela Pataxó ya comenzaba, era una pequeña sala donde él y otros niños, habitantes de la aldea, realizaron sus estudios de primer grado. En 1999, hubo una reestructuración de la escuela y se comenzó la construcción de un colegio “modelo”. Al parecer el Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (Iphan) tuvo que ver en este proceso pues construyó las salas y los espacios que existen actualmente. Aruã comentó también que Coroa Vermelha es la aldea pataxó con más jóvenes con nivel de escolaridad de segundo grado. Al explicar este hecho lo relacionó con la proximidad de las ciudades y la existencia de escuelas de primero y segundo grado dentro de la tierra indígena. Cuando no había escuelas en Coroa Vermelha, muchos niños y jóvenes tenían que desplazarse a Porto Seguro o a Santa Cruz Cabrália (7 - 8 kms) a iniciar o a continuar sus estudios.

La escuela pataxó también cuenta con enseñanza media. Actualmente tiene desde pre-escolar hasta segundo grado. Este último fue aprobado durante el 2007. Esto, para los pataxós, representó un gran paso dentro de sus esfuerzos

para la revitalización cultural, pues los alumnos egresados del primer grado podrán dar continuidad a sus estudios de segundo grado en la misma escuela, con los mismos ejes de acción y pensamiento sobre la lengua y la cultura. El total aproximado de estudiantes es de 900. La escuela indígena pataxó también atiende a personas mayores. Existen estudiantes desde los 5 años hasta los 50 o 60. El cuerpo docente existente en 2007 se componía de 22 personas, de las cuales tres no eran Pataxós, eran Fulniô de Águas Belas, Pernambuco, quienes llevan viviendo más de 10 años en tierra Pataxó. La mayoría de los profesores tiene el segundo grado concluido, sólo uno, Matalawe, tenía licenciatura en ciencias sociales, siete más se formaron a finales del 2007 en pedagogía. Casi todos los profesores viven en la tierra indígena delimitada, otros y otras viven en la tierra de los “blancos”.<sup>22</sup>

Hasta 1999 la dirección de la escuela no era indígena, eran no-indios los que conducían el barco de la educación en Coroa Vermelha. El cambio de dirección no-india a dirección india, según cuentan los profesores, se dio mediante una lucha constante por la autonomía. Al ver que la escuela crecía y los profesores indígenas eran cada vez más, se tomó la decisión de construir y presentar un proyecto político-pedagógico ante el municipio para pedir el paso de la dirección a manos indias. El cambio de dirección permitió a los profesores pataxós ganar una cierta independencia del municipio y acrecentó su capacidad de decisión respecto a cuestiones internas de la escuela, pues — cuenta una de las profesoras entrevistadas —, cuando había directores no indios, las decisiones eran tomadas en base a sus propias lógicas de pensar la escuela en relación con la aldea. Sin embargo, cuando se dio el cambio en la dirección, las decisiones empezaron a ser tomadas contemplando una multitud de factores relacionados con las formas de pensar de los profesores de la aldea pataxó.<sup>23</sup> En resumen, hubo cambios en la forma de tomar decisiones y en consecuencia en las decisiones en sí. Estas decisiones no siempre fueron ni son tomadas por “todos”, existen diferentes opiniones, a veces se está de acuerdo, a veces no.

---

22 Recordemos que Coroa Vermelha está dividida territorial y simbólicamente en dos: tierra de blancos y tierra de indios.

23 Un breve ejemplo sobre esta capacidad de decisión en base a factores culturales, es la suspensión de actividades escolares cuando ocurre el fallecimiento de un “pariente” en la aldea. En las otras escuelas de la aldea, que son de “blancos”, este tipo de suspensión de actividades no ocurre, pues no existe un reconocimiento formal sobre las relaciones de parentesco pataxó, ni sobre las relaciones construidas en base a la indianidad.

### *Revitalización cultural*

La escuela pataxó tiene un sistema educativo diferenciado, pues tiene como una de sus características principales la “revitalización cultural”. Muchos de los profesores que entrevisté usaron el término *revitalización* y no *rescate*, marcaban claramente la diferencia, pues decían que su cultura no estaba perdida, por lo tanto no tenían que *rescatarla*. Durante las entrevistas les gustaba mucho utilizar el término *revitalización* porque refleja, para ellos, una cultura con necesidad de cuidados o mayores atenciones. Por ello, decidí mantener el uso del término como una categoría política local.

La revitalización se traduce principalmente en la enseñanza de la lengua y cultura Pataxó. Hay una lucha constante de los profesores pataxós por reivindicar sus creencias y en consecuencia sus prácticas cotidianas. En entrevista, una de las profesoras comentó sobre la importancia de diferentes manifestaciones públicas de reivindicación, desde protestas por el pago efectivo y puntual de sus salarios – son pagados por el municipio de Santa Cruz Cabralia – hasta la organización anual de los Juegos Pataxós, que se “institucionalizaron” en la aldea en 2000, con diferentes juegos y mediante los cuales se da una lucha por la revitalización cultural.

Esta lucha por la revitalización se inscribe en una idea de resistencia, es decir, los saberes revitalizados o por revitalizarse son – y no son, a la vez – opuestos a los saberes de los blancos. Para explicar mejor esta idea, recurrir a la oposición tradición/modernidad sería útil, pues desde ese punto podemos definir los marcos en que se inscriben los diferentes saberes.<sup>24</sup> Para los profesores pataxós la construcción de lo que llamaríamos “oposición tradición/modernidad” se explica de la siguiente forma:

A gente diz que estamos adaptando um ensino diferenciado e trabalhando na própria cultura do povo, a língua. E estamos trabalhando dando aula de português e matemática e colocando a cultura [Pataxó] também, porque muitos não entendem. Muitos acham que não precisa, mas precisa das duas.<sup>25</sup>

Sobre el conjunto de saberes “tradicionales” y “modernos” la profesora Rose me explicó que ambos tipos de saberes son importantes para ser enseña-

---

24 Sin perder de vista que, recordando a M. Herzfeld (*The body impolitic. Artisans and artifice in the global hierarchy of value*, Chicago, The University of Chicago Press, 2004, p. 31): “The irony of tradition is precisely that it cannot exist except in relation to a self-serving concept of modernity”.

25 Entrevista Rose.

dos y aprendidos en la escuela. La oposición nos es útil, por una parte, porque es utilizada por los actores, es decir, la apropiación e incorporación de la categoría “tradición” en el sistema de creencias de muchos de los profesores pataxó es un hecho tangible. Por otra parte, porque refleja el significado de lo que ellos llaman de “tradición”. Sin embargo, no es útil al pretender explicar la forma en que los saberes se combinan y operan en la realidad.

Algunos profesores, como el citado a continuación, me habló sobre la revitalización cultural y sobre la cultura de una forma donde percibí también la oposición “tradición/modernidad”. Pero, también percibí la negación de esta oposición, a través de la consideración de la importancia de la interacción entre “tradición” y “modernidad”. Explicar esta interacción proyecta el entramado de relaciones construidas entre/a partir de los múltiples actores sociales en escena. Cito:

Nós temos um ritual, temos cantos, dança, temos nossas tradições, costumes. Então essa busca na parte da cultura é também para buscar as pinturas. Cada tempo que passa, a cultura é modificada, é tipo moda, você não quer viver no tradicional, você vai viver sempre renovando sua cultura, a cultura é o dia a dia. Então tem momentos de eu colocar meu cocar, por exemplo tenho um evento, então a gente vai mostrar o que somos, e às vezes não.<sup>26</sup>

La cuestión de la revitalización cultural en la escuela indígena, según el testimonio de otro de los profesores, es un proceso más amplio, la cultura es trabajada en todas las disciplinas, se tratan de realizar actividades siempre relacionadas con las costumbres.

Finalizando, para pasar rápidamente a la cuestión de la revitalización de la lengua en la escuela, podemos concluir que la noción de cultura para algunos de los profesores pataxós es atravesada por conceptos como tradición/modernidad, renovación y transformación. Por lo que el proceso de revitalización cultural tendría que ver con un proceso de revitalización de la relación tradición/modernidad, de la renovación y de la transformación.

La escuela indígena Pataxó tiene, dentro de su mapa curricular, la lengua<sup>27</sup> patxohã, en la cual se estudian las raíces de la lengua, la escritura y el vocabulario, también se estudian la cultura, las danzas, la medicina tradicional, entre otros elementos que, para los pataxós, pertenecen al ámbito de la cultura. La

---

26 Entrevista Ademario.

27 Algunos datos interesantes sobre la lengua en Coroa Vermelha, ver en R. Grünwald, *Os índios do descobrimento. Tradição e turismo*, Rio de Janeiro, Contra Capa, 2001.

revitalización de la lengua ha sido un esfuerzo desarrollado en varias aldeas, Barra Velha y Coroa Vermelha, principalmente, han trabajado en este proceso con mayor interés.

Es importante reafirmar que el proceso de revitalización cultural construido y llevado a la práctica por los profesores pataxós de la escuela indígena y por otros actores pataxós (gente de las asociaciones y de la secretaria de asuntos indígenas), es un proceso profundamente vinculado a la revitalización de la lengua, esto quiere decir que la recuperación de la lengua, la re-inención de palabras en patxohã y la enseñanza-aprendizaje de esta lengua en la escuela, conforman un núcleo que da solidez a la revitalización cultural.

### *La afirmación de la indianidad*

Otra de las características de la escuela pataxó, como sistema de enseñanza diferenciado, tiene que ver con la afirmación de la *indianidad*. Me parece que la noción de *indianidad*, para los pataxós, puede ser explicada detalladamente por un par de ejemplos. En una de las charlas que sostuve con el director de la escuela él comentó:

Os indígenas, como são indígenas, é uma nação, eles não têm como dizer “meu brother”, falam “meu parente”, porque é uma nação só. Ainda que sejam de longe, são parentes. E tem também parente que é parente que é minha filha, meu primo, meu irmão, é parente, mas na gíria da nação indígena o parente quer dizer uma forma de cumprimentar, eu falo “e aí, meu parente”, “oi, meu parente”, uma forma de cumprimentar e dizer que ele é o mesmo sangue meu. Se eu falo que você é meu parente é porque você é indígena, porque um não índio não vai falar de parente.<sup>28</sup>

Durante su intervención lo interrumpí preguntándole si usar el término *parente* era una manera de identificarse, pues tuve dudas sobre si era usada para parientes cercanos, parientes lejanos, de la familia *extensa* o para gente de la misma comunidad. Le conté sobre una conversación, vía chat que sostuve con un joven del grupo Pataxó hãhãhãe mientras yo estaba en Coroa Vermelha, en trabajo de campo. Me encontré con Júnior en el chat e inmediatamente después de decirle mi ubicación, me preguntó por los *parentes*. Sin saber específicamente a quienes se refería, le dije que estaban bien y pregunté: e vocês?, Junior dijo que un *parente* había muerto por cuestiones de alcohol y que estaban de luto, pero que las cosas en general marchaban bien en la aldea, en Caramuru, también ubicada en el sur de Bahía.

---

28 Entrevista Ademario.

Dentro de la *nación indígena*, como Ademario dijo, existe una clasificación por pueblo, xavante, pataxó, terena etc. Sin embargo, al reconocerse como pueblos indígenas lo hacen mediante el término de *parente*, lo cual permite observar la existencia de un reconocimiento entre pueblos indígenas brasileños consensuado, la existencia de una *indianidad*. En la misma conversación, Ademario comentó que de no tener ese término para llamarse entre ellos, sólo habría denominación por pueblo, o sea, en vez de saludarse como: oi parente!!, se saludarían como: *oi xavante!!*, *oi pataxó!!*.

La indianidad se constituye entonces como un proceso de reconocimiento en dos niveles: entre los pueblos indígenas -como vimos en el ejemplo anterior- y frente al grueso de la población que no es indígena.

Realizando una entrevista sobre la llegada de la política pública de inclusión digital a la aldea, uno de los profesores me comentó:

O Gesac foi uma luta, uma cobrança. A gente queria que fosse implantado dentro das nossas comunidades porque a gente queria também se informatizar; A gente não queria ficar no centro da mata, a gente quer conhecimento como os outros não indígenas. O indígena hoje, ele é gente também, ele não é bicho, porque antes ele era tratado, não como ser humano, hoje não, hoje ele é ser humano, tem conhecimento, tem idéias, tem sugestões. A gente sabe se expressar e sabe se comunicar e fala seus próprios projetos e reivindica realmente que é o melhor. Então a gente buscou isso, cobrou muito, demorou a chegar, mas chegou, e chegou no tempo certo.<sup>29</sup>

Aquí la complejidad de la construcción de la indianidad se observa al revelarse la necesidad de informatización y posteriormente al remarcarse la necesidad de su conocimiento, dando por sentado que los no indígenas también la quieren y la necesitan. Está implícito que la indianidad también se expresa como demanda *a.* de una reconfiguración de las relaciones de poder – y esto engloba el poder de acceso al conocimiento – y *b.* de una reivindicación de los sistemas de pensamiento locales.

Además del proceso de revitalización cultural, sobre el cual hablé páginas atrás, la afirmación de la indianidad es un elemento central en la reivindicación de los pataxós como pueblo indígena, no sólo una reivindicación en el plano político, sino una reivindicación de sus lógicas propias en el cotidiano.

---

29 Entrevista Ademario.

### *El telecentro, convergencia de los actores*

Los computadores de la sala de cómputo o telecentro – como es llamado en los documentos *oficiales* – tienen origen en un programa de gobierno llamado Programa Nacional de Tecnología Educacional (Proinfo). El telecentro se ubica dentro de la escuela Pataxó. El espacio destinado a la dirección, se constituye por dos salitas cerradas y un salón mayor. La sala que nos interesa es donde se ubica el telecentro.

La apropiación de este centro de cómputo se daría en forma de proceso, las prácticas culturales cotidianas se encuentran con los elementos tangibles y los toman de cierta forma en la que la noción de *desarrollo* se recrea, estalla y se reconstruye en lo local, en lo micro y varía de contexto a contexto.<sup>30</sup> Las necesidades e intenciones, efectivamente, no van a ser las mismas en un pueblo que en otro, van a variar. Este proceso de apropiación viene acompañado con la incorporación de esta política pública de inclusión digital a la vida cotidiana. La exploración etnográfica de esta incorporación permitirá descubrir – parcialmente – lo que representan y significan esos elementos cibernéticos para ellos. En base a mi trabajo de campo clasifiqué a los actores que se apropian del telecentro en cuatro diferentes categorías. A continuación enumero de forma descriptiva los “usos” que cada grupo de actores hacen de la sala de los computadores

#### *Profesores*

La apropiación de las computadoras y del Internet en la sala de cómputo de la escuela no es homogénea, sólo algunos profesores son los que usan las máquinas. El nivel de conocimiento sobre los equipos y la frecuencia en su uso varían de profesor a profesor. Algunos profesores entienden más de software, otros más de hardware, otros empiezan a aprender funciones sobre Internet, otros sobre el correo electrónico etc. Gustos e intereses se mezclan con *necesidades* y *capacidades*, dando como resultado múltiples formas de apropiación de las TIC.

---

30 La apropiación de la Internet como un “elemento de afuera” por el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) para la comunicación alternativa, para hacer circular discursos, imágenes y sonidos relacionados con las reivindicaciones indígenas del sur de México, puede servir como ejemplo contrastante de estos diversos tipos de apropiación y a su vez muestra que Internet tendría diferentes orígenes, pues obviamente el Internet usado por el EZLN no llegó a la Selva Lacandona mediante una política pública de inclusión digital, por lo menos no la impulsada por el gobierno de Vicente Fox en el 2000.

Durante mi trabajo de campo tuve la oportunidad de observar algunas de las maneras más representativas en que los profesores se apropian de los computadores. A través de las entrevistas y de la convivencia cotidiana en el telecentro y fuera de él, observé cuatro diferentes propósitos mediante los cuales los profesores pataxó tornan lo “ajeno”, propio.<sup>31</sup>

Uno es la negociación con el estado, sin embargo, no es un propósito aislado que pueda examinarse alejado de la serie de prácticas entrecruzadas que lo constituyen. Los profesores se comunican con diversas autoridades del Ministério da Educação (MEC), de la Fundação Nacional do Índio (Funai) a través de Internet, gestionan proyectos o custodian el estado de los que ya están en marcha. En este sentido, el objetivo del Gesac de operar como parte de un gobierno electrónico ha dado resultados. Pero el hecho de acortar tiempo y distancia entre actores (gobierno y pueblo indígena) no arroja como resultado la conformidad comunicativa de los profesores pataxó, sino que genera y reproduce prácticas de reivindicación política y cultural, prácticas de afirmación de la indianidad. Según el director de la escuela, el mismo programa Gesac fue parte de una demanda de la aldea para el gobierno.

O Gesac é uma luta nossa, uma cobrança nos cursos que a gente faz, reuniões em Salvador, reuniões em Brasília, a gente queria que fosse implantado dentro das nossas comunidades porque a gente queria também se informatizar a gente não queria ficar lá no centro da mata, a gente quer conhecimento como os outros não indígenas.<sup>32</sup>

Las TIC como medios para la negociación con el estado van de la mano de las reuniones y manifestaciones en Salvador, en Brasilia, de los constantes reclamos y demandas hacia el gobierno, de la lucha de reivindicación de los pataxós.

Seis de los profesores de la escuela indígena pataxó, en el tiempo que realicé el trabajo de campo, estudiaban la licenciatura en un sistema semi-abierto en una universidad particular de Eunápolis. Las clases eran impartidas todos los sábados, por lo que los seis profesores viajaban todos los sábados por la mañana y permanecían en dicha ciudad durante casi todo el día. Esta búsqueda

---

31 Esta idea de lo propio y lo ajeno aparece trabajada en el texto *Los pueblos indios, sus culturas y políticas culturales* de G. Bonfil (“Los pueblos indios, sus culturas y las políticas culturales”, in C. N. García (ed), *Políticas culturales en América Latina*, México, Grijalbo, 1987, p. 110) quien define estas dos nociones como: “Lo propio y lo ajeno son categorías históricas, dinámicas, cambiantes en su extensión y contenidos concretos, porque son la expresión de una correlación de fuerzas opuestas, de tendencias y procesos encontrados”.

32 Entrevista Ademario.



da de la profesionalización indígena es el segundo propósito para la apropiación de los equipos del telecentro. Los profesores generalmente reciben diversas tareas en la universidad, las cuales consisten en búsquedas académicas por la Web, escritura de reportes semanales o trabajos parciales o finales. La dirección de la escuela (o la secretaria) asigna a los profesores horarios determinados para el uso de las computadoras del telecentro, esto con fines meramente académicos. Hay implícito en este propósito un sistema de privilegios que otorga ciertos derechos a estos seis profesores a diferencia de los demás.

La búsqueda de la profesionalización indígena tiene que ver, por una parte, con la cuestión de la reivindicación política y la lucha por los derechos indígenas:

A gente tem avançado bastante hoje. Vários indígenas já fizeram a capacitação de magistério indígena para poder estar qualificando na escola da nossa comunidade, e têm outros egressados da universidade, têm pessoas que também fizeram o curso superior e isso contribui muito para que a gente possa ter uma qualidade melhor e maiores esclarecimentos para a gente estar lutando pelo nosso direito. Se eu não tivesse essas informações da onde a gente possa estar cobrando, vendo quais são os direitos e deveres da própria comunidade indígena, a gente perde muito tempo, e a gente quer avançar.<sup>33</sup>

Y por otra parte, con la afirmación de la indianidad:

Todos os que estão aqui já concluíram o segundo grau, dos que estudam pedagogia só são seis funcionários. Com graduação só Matalawe que era professor aqui, mas agora está na secretaria de assuntos indígenas. Mas concluindo este ano [os professores que estudam pedagogia] se formam, e este ano tem outros que vão fazer o vestibular, que vão começar. Então nosso objetivo é sempre estar lutando para nosso crescimento como índios, como funcionários... a gente pretende que no próximo ano já seja mesmo implantado o ensino médio e que esses professores que agora estão-se formando este ano, que sejam os futuros professores porque a gente sabe que isso vai ajudar para nossa escola aqui na aldeia, porque nosso objetivo é crescer na aldeia, mas todos conscientes da sua identidade, saber valorizar mesmo o que é ser índio e dizer eu sou índio, eu me identifico, eu participo.<sup>34</sup>

Dentro de este grupo de actores hay un caso que me interesa mencionar, pues el tipo de apropiación del Gesac es distinto a todos los demás. Se trata de

---

33 Entrevista Aruã.

34 Entrevista Vilma.

una de las profesoras que realiza sus estudios en pedagogía en Eunápolis. Ella no es pataxó, es Fulniô y vive en Coroa Vermelha hace más de diez años. Para una de las materias que cursa en la universidad le pidieron un trabajo final, el cual decidió elaborar sobre inclusión digital. El eje central de su trabajo era el entendimiento de la *inclusión digital* y su impacto entre los profesores, alumnos y población de la aldea. Al conocerla y platicar con ella sobre mi investigación surgió profundo interés mutuo, por lo que mis visitas a su casa y el intercambio de diversas lecturas y materiales fueron frecuentes. Ella me prestó algunas de las revistas producidas por el Gesac, las cuales llegan mensualmente a la escuela pataxó en forma de órgano informativo del proyecto y tienen por nombre A Rede. Tecnologia para a inclusão social.<sup>35</sup> Estas revistas, al igual que la observación y trabajo cotidiano en el telecentro, le sirvieron como fuentes para la elaboración de su trabajo. Esta forma de apropiación del proyecto Gesac, tomándolo como objeto de investigación es un fenómeno interesante a ser resaltado, pues revela un interés de los profesores por este tema.

Otro de los propósitos de la apropiación es estrechamente ligado a los objetivos del Gesac como gobierno electrónico.<sup>36</sup> Tanto *el acceso a la información* como *la prestación de servicios para el ciudadano*, que son parte de los objetivos de esta política pública, han surtido efectos. La dirección de la escuela pataxó pone a disposición de los profesores y de los pobladores de la aldea, en general, las computadoras para el acceso a la página de la Receita Federal y para la obtención del Cadastro de Pessoa Física (CPF). Lo curioso de esta prestación de servicios on line es que presupone la “ciudadanía” en los sujetos a atender. *Ciudadano* surge de entre las páginas de un decreto nacional, como categoría de una cierta clasificación. Ser ciudadano conlleva derechos y obligaciones – creados por el estado – insuficientes en su capacidad para abarcar las múltiples realidades de un país. Puede decirse entonces que ésta prestación de servicios ha funcionado para la inserción de algunos profesores y pataxós de la aldea en la categoría de “ciudadanos” brasileños.

La compra constante de celulares, ipods, mp3 y demás parafernalia tecnológica es punto de especial atención para los profesores pataxós, si bien no lo es para todos, existen varios que a través de los equipos del telecentro consultan páginas como Mercado Livre (página de comercio de segunda mano) para explorar precios y modelos de diversos aparatos electrónicos.

---

35 [www.arede.inf.br](http://www.arede.inf.br)

36 Ver Decreto de criação do Comitê Executivo do Governo Eletrônico <http://www.governoeletronico.gov.br/governoeletronico>

Podemos observar a través de estas búsquedas un traslape de apropiaciones, es decir, en un primer nivel se da la apropiación de los ordenadores del telecentro a través de las páginas de compra de otras tecnologías y en otro nivel estas búsquedas reflejan el acceso y uso frecuente – apropiación también – a/de otras TIC o aparatos electrónicos. Esto nos pone ante un escenario de uso de tecnologías para la apropiación de otras tecnologías. Si utilizáramos la dicotomía tradición/modernidad podríamos decir que existe entre los profesores pataxós un acceso diferenciado creciente a la “modernidad”. Esto se refleja tanto en las prácticas como en los discursos cotidianos de los profesores.

Un día por la mañana pasé por el telecentro y encontré a un profesor y a un ex-profesor (actualmente ocupa a nivel estatal el cargo de Secretario de Asuntos Indígenas) navegando en la página de Mercado Livre. Al parecer uno de ellos buscaba un ipod con una memoria amplia. Si mi oído – en portugués – no me falló, las formas de pago disponibles eran por tarjeta de crédito o con un depósito bancario. Entre los demás compradores que se dan cita en esa página muchos tienen tarjeta de crédito, por lo que realizan sus compras exclusivamente on line sin necesidad de hacer pagos bancarios. Pero estos dos profesores se vieron obligados a hacer una elección – determinada por el acceso a los créditos bancarios – en la forma de pago. Hablaron entre ellos y eligieron el depósito bancario. Ambos tenían dudas respecto a la forma de pago y decidieron enviar un mensaje al dueño del ipod y aguardar la respuesta, el dueño no estaba on line por lo que esperarían hasta recibir su contestación. Después manifestaron sus dudas respecto al tiempo que demoraría en llegar el paquete conteniendo el ipod. Minutos después salí del telecentro.

Este breve ejemplo muestra la existencia de un acceso diferenciado a la tecnología. El grupo de actores que, de cierta forma, domina en la apropiación la sala de cómputo es el grupo de profesores, quienes también como un conjunto – grupo de poder<sup>37</sup> – se apropian diferencialmente de esta sala.<sup>38</sup>

---

37 Hay varios grupos de poder al interior de la comunidad, el insuficiente trabajo de campo no me permitió ubicarlos de forma muy clara, la observación me permitió cerciorarme del tránsito que hay de sujetos entre grupos. Me atrevería a decir que uno de los grupos son los profesores en la escuela (una especie de clase magisterial poderosa, en crecimiento).

38 T. Turner, “Da cosmologia à história: Resistência, adaptação e consciência social entre os Kayapó”, in E. Viveiros de Castro & M. Carneiro da Cunha (orgs), *Amazônia: Etnologia e história indígena*, São Paulo, Núcleo de História Indígena e do Indigenismo da USP/Fapesp, 1993.

## Alumnos

De la misma manera que los profesores se apropian del telecentro de formas diferenciadas, los alumnos lo hacen también. En uno de los talleres dados por los miembros del Gesac sólo algunos alumnos fueron seleccionados para recibirlo. Este entrenamiento estaba destinado a la formación de una especie de grupo de “monitores” que pudieran orientar a las personas que llegasen al telecentro a hacer uso de las máquinas. Esto no sucedió así, los diversos horarios de estos alumnos, su juventud y sus otros intereses impidieron que este objetivo del Gesac se cumpliera. A cambio, el grupo seleccionado se ha apropiado de otras formas de los ordenadores. Debo remarcar que no sólo este grupo de alumnos los usa, también hay otros jóvenes de la escuela que llegan a la sala de cómputo, sin embargo, las principales charlas y entrevistas fueron realizadas con el grupo de alumnos seleccionado.

Para desvendar los usos que los alumnos dan a las TIC, realicé algunas entrevistas con ellos y observé – aunque muy poco – su interacción con las máquinas dentro del telecentro. Menciono a continuación algunos de los propósitos de la apropiación los cuales – aunque no sean todos –, reflejan sus principales intereses y el significado atribuido a ellas.

La ampliación de redes amistosas y amorosas es el propósito principal para la apropiación de las TIC. Fue realmente impresionante la cantidad de veces que escuché la palabra Orkut en sus conversaciones. Hasta llegó mi momento de ser parte de la comunidad Orkut. Un día, mientras esperaba a dos de los jóvenes que participaron en el segundo taller del Gesac, estuve haciendo uso de uno de los equipos del telecentro. Me llamó la atención, al entrar a la función de *historiales* del navegador Explorer, la cantidad de accesos a la página de Orkut. Los dos jóvenes llegaron, tuvimos una breve charla de presentación y rápidamente llegamos al tema que me había provocado el asombro. Explicaron que el Orkut era una forma de comunicación muy buena pues cuando sus amigos no están on line existe la posibilidad de dejarles recados en sus páginas. Pregunté insistentemente sobre el funcionamiento de dicho sistema comunicativo, los jóvenes me cuestionaron por no tener mi propio Orkut, dijeron que si vivía en Brasil era casi reglamentario tener mi cuenta, pues era una de las formas más usadas de comunicación vía Internet en el país. Así que abrieron rápidamente la página y sentados uno a cada lado mío fueron siguiendo todos los pasos necesarios para abrirme una cuenta, la página iba pidiendo diversos datos desde color de ojos y de cabello hasta preferencias religiosas y sexuales. Contentos de ayudarme a abrir mi cuenta, me hicieron una entrevista a profundidad. Al terminar, ellos entraron a sus cuentas y me “invitaron” a ser su amiga en Orkut, al serlo tuve acceso a sus cuentas. Me

llamó la atención el espacio de uno de ellos pues la mayor parte de *amigos* que tenía eran chicas cuyas fotos mostraban ser bastante “sexys”. Le pregunté a que se debía eso, se sonrojó un poco y su amigo respondió diciendo que: “alguém estava procurando namorada”. A través del uso del Orkut se hace explícito el interés de los jóvenes por ampliar sus redes de sociabilidad, es decir, se apropian de los equipos del telecentro con la finalidad de encontrar *amig@s* y *enamorad@s*.

Al regresar a Brasilia y con más tiempo pude explorar algunas de las cuentas de los jóvenes pataxó.<sup>39</sup> Al ser el Orkut un sistema que funciona a través de redes de “amigos”, las personas tienen acceso a las cuentas de las otras con algunos niveles de restricción que cada usuario determina. En algunas de las cuentas de los alumnos percibí, por un lado, una presencia marcada de *amig@s* indígenas y una pertenencia a comunidades virtuales indígenas.<sup>40</sup> Por otro lado, un desinterés de ese tipo de comunidades virtuales o *amig@s* indios, es decir una búsqueda de *amig@s* “blancos”, de las ciudades cercanas o lejanas y una pertenencia a otro tipo de comunidades. Esto es reflejo de un fenómeno que se observa cotidianamente en Coroa Vermelha. La afirmación y negación de la indianidad es parte cotidiana de la vida de la aldea.

El grupo de actores en cuestión extiende sus redes no sólo mediante el Orkut, también lo hacen a través de la creación de cuentas de correo electrónico en diferentes páginas destinadas a este fin. Algunos jóvenes tienen hasta tres cuentas de correo electrónico, los sitios más usados son: hotmail, yahoo y bol. Sobre las cuentas de correo electrónico, un par de jóvenes mencionó que su comunicación más frecuente era con amigas y amigos foráneos visitantes de Coroa Vermelha.

Otro de los propósitos de la apropiación de los ordenadores por este grupo de actores está directamente relacionado con la cuestión escolar. Muchas de las búsquedas que los jóvenes realizan en Internet son sobre diversos temas vistos o repasados en las materias. En las entrevistas realizadas los alumnos mencionaron algunos de sus rastreos sobre historia, matemáticas, estadística, física, entre otras materias.

---

39 Aquí debo hacer un paréntesis para decir que muchos de los profesores pataxó también tienen cuentas en el Orkut, por lo que es frecuente encontrarlos consultándolas. El acceso a estas cuentas por parte de los profesores es mucho menor a comparación de las consultas de los alumnos.

40 En el Orkut se forman diversas comunidades a través de las cuales la gente se integra por gustos, intereses, pertenencia étnica, religiosa etc. En las cuentas de las personas aparecen a la vista todos los amigos y las comunidades de cada persona.

Relacionado también con la cuestión académica está el uso que los jóvenes hacen de los equipos para la digitación de trabajos escolares. Esto generalmente es complicado pues al ser dos las máquinas en funcionamiento y ser ocupadas con mayor frecuencia por los profesores y la gente de las asociaciones o de la secretaria de asuntos indígenas, no hay mucho tiempo ni espacio para que los alumnos puedan trabajar tranquilamente.

Hace pocos años una poderosa corporación televisiva mexicana lanzó al aire una telenovela llamada *Rebelde*, la cual fue exportada a varios países americanos, entre ellos Brasil. Dicha telenovela cuenta las historias de adolescentes *yuppies* de un bachillerato rico de la ciudad de México. Presento esta telenovela como preámbulo para relatar otro de los propósitos de la apropiación de las TIC por este grupo de actores. Ya mencioné la entrevista realizada con los jóvenes asistentes al taller del Gesac. Entre ellos había tres hombres y una mujer. En medio de la charla, al preguntarles sobre sus principales intereses, cada uno respondió sobre sus preferencias. Durante la respuesta de la única joven hubo una interrupción, uno de los chicos la instó a confesar una de sus más grandes preferencias. La joven se sonrojó y tímidamente dijo que entraba a la página de la telenovela *Rebelde*, pues la seguía fervorosamente capítulo a capítulo y le gustaba mucho. Los demás participantes de la entrevista comenzaron a hablar de las preferencias de ellos, comentaron sobre sus búsquedas de los pronósticos del fútbol o del seguimiento de algunas series norteamericanas.

Los jóvenes conducen muchas veces sus búsquedas en Internet guiados por sus preferencias televisivas. Los complejos multimedia a través de sus diversos medios (televisión, radio, páginas Web) realizan un fuerte despliegue de propaganda sobre sus productos visuales, auditivos y digitales. Los jóvenes consumen todos estos productos integrándolos a sus rutinas cotidianas, a sus preferencias, a sus maneras de vestir y hasta de hablar.

Debo cerrar este apartado diciendo que los alumnos son el grupo de actores que tienen menos acceso a los equipos de la sala de cómputo y por lo tanto, el grupo que está en desventaja dentro de esta apropiación diferenciada que se realiza por los diversos grupos de actores que participan en el telecentro. Con decir que están en desventaja no estoy queriendo decir que se apropian *más o menos* del telecentro, quiero decir que al ser el tiempo restringido para ellos, sus oportunidades – temporalmente hablando – de “uso” son escasas. Sin embargo, esto no cambia sus formas de apropiación. Este último argumento lo sostengo a partir de mis frecuentes visitas a los dos cybercafés existentes en la aldea y a partir de la observación de las búsquedas que los mismos alumnos de la escuela hacen en computadores rentados.

*Pataxós de las asociaciones y  
Secretaria de Asuntos Indígenas*

En este grupo de actores todos son pataxós. Sin embargo no forman parte, institucionalmente hablando, de la escuela indígena. La mayor parte de estas personas trabajan en la “explanada de los Ministerios Pataxó”, ya sea en las asociaciones o en la Secretaria de Asuntos Indígenas. Nuevamente, expondré algunos de los propósitos de la apropiación para develar los significados que para este grupo de actores tiene el uso de las TIC. Comentaré, antes de comenzar mi exposición, que las observaciones realizadas fueron específicamente con gente de la Reserva de la Jaqueira y de la Secretaría de Asuntos Indígenas. Sin embargo, las autoridades y los profesores de la escuela aseguraron que el uso del telecentro por parte de la gente de todas las asociaciones y cooperativas era similar en cuanto a regularidad. Sostengo, a partir de la observación, que el acceso a la sala de cómputo es también diferenciada entre los diversos actores que conforman el grupo en cuestión.

Uno de los propósitos fundamentales en la apropiación para los integrantes de la asociación de la Jaqueira se relacionaba con la generación de proyectos para obtener diversos recursos destinados al crecimiento de la asociación. Este propósito es atravesado fundamentalmente por la negociación con el estado. En mi segunda estancia en campo una de las jóvenes de la asociación me contaba que el Ministerio del Medio Ambiente había lanzado una convocatoria para el envío de propuestas o proyectos relacionados con la protección de áreas naturales a partir de iniciativas locales. Comentó que la Reserva de la Jaqueira, como asociación, participó en dicho concurso y ganó uno de los apoyos. Afirmó que ese dinero sería usado en la compra de equipo electrónico (cámaras fotográficas, impresora, fotocopidora etc.). El uso de las TIC siempre estuvo presente, en momentos como encontrar la convocatoria, la formulación del proyecto, en el seguimiento del proceso de selección y los resultados.

Varias veces encontré a gente de la Jaqueira, especialmente a los que trabajan en la oficina de la asociación, haciendo uso de los computadores del telecentro. Digitaban textos, abrían documentos o fotos, checaban sus correos electrónicos personales o de la asociación, consultaban algunas páginas sobre sus preferencias religiosas etc. Los equipos de cómputo de la asociación no están en muy buen estado, ni tienen conexión a Internet, por lo que siempre era necesario ir al telecentro o a los cybercafé a hacer uso de computadores más nuevos. La necesidad de la señal de Internet, específicamente en la oficina de la asociación de la Jaqueira, me llevó a participar en un evento singular que relataré brevemente.

La asociación de la Reserva de la Jaqueira es un proyecto de etnoturismo y reivindicación política y cultural, nacido a partir de la convergencia de diversos discursos y prácticas tanto de los pataxós como de los blancos. Es una iniciativa que se ha consolidado poco a poco en el tiempo. Haciendo una entrevista a uno de los integrantes de la asociación, me contaba de las tentativas de la asociación por conectarse a Internet. Una ocasión compraron una antena pequeña (la cual, según el entrevistado, también permitía la transmisión de la señal de Internet), la señal iba a ser transmitida por medio de una antena de radio. Sin embargo el técnico al hacer la exploración del lugar para determinar la ubicación de la antena les dio la desagradable noticia de que las ondas para la conexión no llegaban hasta el punto donde la oficina de la Jaqueira se ubica, por lo que decidieron desistir de esa idea. La falta de Internet los hace salir de la oficina y perder mucho el tiempo en la espera por una máquina en el telecentro de la escuela o en la caminata realizada para llegar a los cybercafés. Surgió entonces la idea de la propagación de la señal del Gesac de la escuela hacia las asociaciones, oficina del cacique y Secretaria de Asuntos Indígenas. Según el joven entrevistado, en la aldea Pataxó Hãhãhãe de Pau Brasil ubicada más al norte, en el mismo estado de Bahía, se realizó la propagación de la señal de Internet desde la escuela hasta las asociaciones y oficinas de las autoridades. Para él esto era ejemplo de lo que se podía hacer con la señal en Coroa Vermelha, sin embargo no sabía si eran necesarios permisos o cómo había sido de facto el proceso de la propagación de la señal en dicha aldea.

El mismo día que platicué con este joven encontré por el chat a una de las implementadoras del Gesac de la región y le pregunté sobre las posibilidades de propagación de la señal del punto de conexión original a otros puntos. Le comenté sobre el caso de los Pataxó Hãhãhãe. Ella afirmó saber del caso. Intentando transmitir las inquietudes de los integrantes de la asociación de la Jaqueira, le pregunté si era necesario hacer trámites directamente con el Ministerio de las Comunicaciones o si era necesario recibir una autorización “formal” para tomar una futura acción. Ella dijo que no, sólo era necesario contratar un técnico y comprar cable para montar los puntos alternos. Advirtió que el número de conexiones – teóricamente – no podía superar las veinte computadoras. El joven llegó en ese momento y vio a través del chat la conversación que estaba sosteniendo con la implementadora. Insistió un poco sobre una petición formal a la coordinación del Gesac. La implementadora manifestó entonces que si una verdadera apropiación iba a darse sería a partir de las acciones tomadas directamente por la gente de la aldea, sin permisos y finalmente expresó su apoyo y respaldo a la acción.



Al día siguiente el joven de la Reserva de la Jaqueira, la trabajadora social – recién llegada a la aldea de Coroa Vermelha – y yo nos presentamos en la oficina del cacique para hablar sobre la charla sostenida un día antes con la implementadora a través del MSN y sobre la propagación de la señal. Describimos cómo había sido el encuentro y expresamos las manifestaciones de apoyo de la implementadora. El cacique preguntó sobre los permisos de la coordinación del Gesac o el MC, le manifestamos que no eran necesarios. Salimos de su oficina media hora más tarde, nos aseguró que hablaría con el director de la escuela para que la señal fuera liberada y los puntos de conexión alternos conectados. Un par de días después realicé una entrevista con el director de la escuela y pude preguntarle sobre la situación.

Esta circunstancia fue importante para el entendimiento de al menos tres perspectivas involucradas en el proceso de inclusión digital. La primera es la de los implementadores quienes, teniendo un perfil militante, buscan que la gente se apropie del proyecto sin miedo, ni temores a los altos mandos. La segunda perspectiva, del director de la escuela, al visualizar la futura propagación de la señal desde el punto de conexión original (el telecentro de la escuela), manifestó su desacuerdo pues no había ningún permiso formal de por medio y en caso de una auditoria por parte del Ministerio de las Comunicaciones iba a haber muchísimos problemas.<sup>41</sup> La tercera perspectiva del joven integrante de la Asociación de la Jaqueira parece oscilar entre los dos discursos. Apuntaba hacia la apropiación del punto de conexión original a través de la propagación de la señal, pero también se detenía a reflexionar en la postura temerosa del director de llevar a cabo dicha acción.

Podemos ver por un lado, un discurso – de la implementadora/ajeno – a través del cual se manifiestan ideas como *autogestión*, *autonomía*, *apropiación social del punto*, entre otras. Mientras que por otro lado, el discurso sobre esa apropiación – del director de la escuela/*propio* – está permeado por un profundo temor a infringir leyes o reglas impuestas por el estado. Por último, el discurso del joven integrante de la Jaqueira – el cual nos interesa en este inciso –, lleva como característica principal la oscilación entre estos dos discursos, pues a la vez que, guiado por las necesidades de la asociación, participó de la

---

41 La dirección de la escuela Pataxó es la responsable de la antena del Gesac. La negación de la propagación de la señal sin un permiso formal puede explicarse a través de la historia de etnocidio y violencia contra los Pataxós, la cual generó métodos y formas de negociación con el estado que en muchos casos devinieron en una especie de “formalidad burocrática”, de la cual son muestras este tipo de situaciones, la creación de proyectos etc.

charla con el cacique, entiende los temores revelados en la postura del director de la escuela.

Tiempo después de mi salida de campo me encontré con algunos pataxós de la Reserva de la Jaqueira en Brasilia, manifestaron cómo la propagación de la señal no se hizo efectiva.

Seguendo con los propósitos de la apropiación de este grupo de actores, me es de fundamental importancia remarcar una de las prácticas de apropiación que, si bien no se llevó a cabo dentro del telecentro de la escuela pataxó, tiene que ver directamente con el proyecto Gesac pues involucra a miembros de la aldea de Coroa Vermelha en la formación de una red de comunicación indígena en el Nordeste.

Una de las entrevistadas, nuevamente de la asociación de la Jaqueira, trabajó en la Funai de Porto Seguro por un año. Las condiciones en la Funai le permitían tener una computadora propia con la cual trabajaba diariamente, por lo que estaba conectada a Internet todo el tiempo. La joven relató detalladamente sus preferencias de navegación, habló sobre uno de los portales que más le gustaba visitar en esa época y aún visita actualmente -cuando las circunstancias se lo permiten-, el portal de Indios on-line. La importancia que atribuyó al portal me pareció interesante, pues afirmó la existencia de una red comunicativa a través de la cual muchos indios de todo Brasil pueden estar en contacto.<sup>42</sup>

A través del portal se comparte información sobre los procesos de lucha, reivindicación política, lenguas y costumbres de los pueblos indígenas no sólo brasileños, sino también de América Latina.

Otra de las entrevistadas de la Reserva de la Jaqueira contó cómo a través del chat existente en el portal de Indios on-line es posible conocer a indios de Mato Grosso, Amazonia, del Sur y de otras regiones. Mencionó algunas características del chat:

Aí no chat tinha sempre um supervisor on line, que ficava fiscalizando as conversas do povo. Você só pode perguntar coisas sobre os índios, ajudar os índios, outros queriam namorar, falar de religião, não pode dentro do site. Aí ele [o supervisor] sempre fica na revisão. Tem uma mulher que é

---

42 Sobre sitios indígenas, vea E. Pereira, "Ciborgues indígen@s.br. A presença nativa no ciberespaço", Brasília, Centro de Pesquisa e Pós-Graduação sobre as Américas, Universidade de Brasília, 2007, dissertação de mestrado; sobre otros ejemplos indígenas de acceso a la tecnología virtual, vea G. Paschoal, "A inclusão digital nas comunidades indígenas e sua auto-imagem na Internet", São Paulo, Departamento de Antropologia, Faculdade de Ciências Sociais, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, 2007, (monografía do curso de ciências sociais).

do Rio de Janeiro, ela também faz parte dos índios on line, só que ela fiscaliza de lá de Rio de Janeiro, sempre revisam. A gente pode estar fazendo isso com a gente. Eu mesma queria fazer um [site] da reserva que tenha tipo um chat, para a gente estar se comunicando, porque para a gente, que a gente mexe com turismo, a Internet é imprescindível.<sup>43</sup>

El proyecto Indios on line fue iniciativa de una ONG llamada Thydêwá dirigida por el argentino Sebastian Garlic. Su sede se localiza en Salvador de Bahía. Sin embargo, el trabajo que se hace en ella es descentralizado pues se realiza en cada una de las aldeas participantes. Estas aldeas pertenecen a los pueblos: Tupinambá, Kiriri, Pataxó Hãhãhãe y Tumbalalá (Bahia), Kariri-Xocó (Alagoas) e Pankararu (Pernambuco), todos del Nordeste. El contenido del portal es producido por los mismos indígenas. Según Sebastian Garlic, en una entrevista realizada hace algunos años, hablando sobre el contenido del sitio web dice:

Eles [os índios] têm total liberdade e autonomia na produção do conteúdo. Esse canal foi aberto para eles partilharem a sua história como quiserem – sem o padrão intelectual do homem branco – e não serem apenas objeto de estudo.<sup>44</sup>

Los proyectos de la ONG han buscado la recuperación de la historia de los pueblos indios desde las voces de los propios actores. Resultado de ello son las revistas “Índios na visão dos índios” que en 2001 comenzaron a ser publicadas. Tuve acceso a dos de ellas, la de los Pataxó Hãhãhãe y la de los Kiriri. Ambas siguen el mismo formato y tipo de contenido. Fotografías y textos son creados en las propias aldeas.

El proyecto Indios on-line tiene una especial vinculación con el Gesac. Esto debido a que varios puntos de conexión se ubican en las asociaciones de las aldeas participantes en Indios on-line, específicamente en cuatro: Pataxó hãhãhãe (al parecer en escuela y asociaciones), Tupinambá, Tumbalalá y Kiriri.

Este traslape entre ONG y política pública de inclusión digital, Gesac, en algunas aldeas indígenas, determina definitivamente las formas en que ciertos grupos se apropian de las TIC. La presencia de la ONG en estos espacios de asociaciones indígenas provoca que las formas de apropiación de las TIC sean diferentes a las formas de apropiación al interior de la escuela indígena. El mismo programa de inclusión digital opera de maneras diferentes en lo local indígena dependiendo del tipo de actores involucrados en el proceso.

---

43 Entrevista Aricema.

44 [www.amaivos.uol.com.br](http://www.amaivos.uol.com.br)

Ni la escuela indígena pataxó, ni ninguna de las asociaciones de Coroa Vermelha hacen parte activa de los proyectos de la ONG Thydêwá. Sólo algunas personas de la Asociación de la Jaqueira y tres o cuatro profesores y alumnos de la escuela se integran a la red comunicativa indígena que propone la ONG a través de su portal Indios on-line.

Para cerrar este apartado diré muy brevemente que la apropiación de los equipos en el telecentro por parte de la gente de la Secretaria de Asuntos Indígenas se relaciona más con algunas compras on line mediante páginas como Mercado Livre, con revisiones rápidas del correo electrónico personal o institucional, con búsquedas en páginas del gobierno – Receita Federal, Ministerio de Deportes, Ministerio de Comunicaciones, MEC, Ministerio de Cultura, Funai, Fundação Nacional de Saúde (Funasa) etc. - y también con el uso de sistemas de comunicación como MSN y Orkut, pues aunque sea menos frecuente encontrar personas adultas utilizando estos medios de comunicación, existen algunas que los usan para comunicarse o ampliar sus redes amistosas.

### *Actores “externos”*

Este grupo de actores es relativamente efímero en cuanto al tiempo dedicado al uso del telecentro. Se integra por personas que van de paso por la escuela indígena, es decir, son miembros de ONG nacionales e internacionales, empleados del gobierno (Funai, Funasa, MEC etc.), asesores de universidades, Universidade Federal da Bahia (UFBA), por ejemplo, investigadores (sociólogos, antropólogos, biólogos, politólogos de diversas instituciones), los mismos implementadores etc. Estos usuarios “externos” son esporádicos, el uso que hacen de los computadores es mínimo y generalmente rápido.

Es muy importante decir que uso el término “externos” para referirme al exterior de la escuela como institución. Esto lo digo para que en ningún momento se piense que me refiero a un “exterior” de la aldea. Este grupo de usuarios no es indígena, sin embargo en el caso de gente de las ONG, investigadores y asesores muchos de ellos simpatizan con la causa indígena y procuran establecer redes de apoyo o comunicación constante con el movimiento.

En este caso no sé si podamos hablar de una apropiación del telecentro o más bien de un simple uso, tal vez de ambos. Podemos sostener que este grupo reproduce los tipos de propósitos para la apropiación previamente aprendidos, creados o que lo ponen en conexión con su lugar de origen, es decir, reproducen sus formas de apropiación en el telecentro de la escuela.

Además de esta reproducción, también se genera un intercambio de conocimientos y saberes sobre el ciberespacio, sobre cuestiones técnicas de

hardware o software y sobre otros temas importantes para los diferentes grupos de actores.

En una de mis visitas al telecentro encontré una profesora que pidió mi ayuda para entrar en su cuenta de correo de yahoo. Muchos profesores de la escuela me asociaban con el grupo de implementadores del Gesac y algunas veces pedían mi ayuda para resolver problemas técnicos, los cuales raras veces logré solucionar. Sin embargo, aquel día logré ayudar a la profesora entrando a yahoo no a través del sitio .com.br, sino del sitio .com, o sea el norteamericano, al parecer el sitio brasileño de yahoo en ese computador estaba trabado. Logramos acceder a su cuenta, la cual había abierto un día antes para comunicarse con su esposo quien estaba de viaje. Quería avisarle que su pequeño hijo se encontraba mejor de salud pues había estado muy enfermo. Se dio entonces una transmisión de un saber sobre los sitios a los que podía recurrir en caso de que el sitio .br estuviera trabado.

Otro día, conocí una investigadora de la UFBA quien fue invitada por los líderes de la aldea para participar en un taller sobre políticas públicas y pueblos indígenas incentivado por el Fundo das Nações Unidas para a Infância (Unicef). Yo estaba en el telecentro, ella llegó y comenzamos una charla amena. Casualmente conocía México y no sólo eso, sino que lo sentía como su “segunda casa”. La participación que realizó en el taller se encontraba en Power Point en su dispositivo de almacenamiento y su llegada al telecentro tenía como propósito dejar en uno de los equipos grabada dicha presentación para que los profesores pataxós tuvieran acceso a ella. Aquí también observamos cómo hay intercambios de conocimientos y saberes entre el grupo de profesores pataxós y los usuarios “externos” que se dan teniendo como medios los equipos del telecentro.

Estos diversos intercambios se dan entre todos los grupos de actores. Páginas atrás mencioné cómo los alumnos con los que realicé la entrevista, no sólo me mostraron la página del Orkut, sino que abrieron una cuenta para mí, ayudándome a contestar cada una de las preguntas necesarias para mi perfil de usuaria del Orkut. Buscaron un diseño de una de mis caricaturas preferidas para ponerla como foto principal de mi perfil y posteriormente me enseñaron a usar la cuenta, mostrándome cómo adicionar amigos, cómo pedir para ser parte de una comunidad de mi interés, cómo determinar el nivel de privacidad de mi perfil etc. Esto muestra por una parte el grado de conocimientos que cada grupo de actores detenta sobre las TIC. En base a esos conocimientos o grado de apropiación que han hecho de los equipos se dan las formas de transmisión de estos saberes. Por otra parte estos conocimientos diferenciados también determinan a los sujetos que serán transmisores y receptores de dichos saberes.

*Conclusiones: “Toda essa tecnologia, toda essa globalização não fez a gente perder nossa cultura, não fez a gente ser menos índio”*

Comenzaré las conclusiones intentando definir lo que a través del texto llamé de apropiación. Esto con la finalidad de explicar los significados de los procesos de apropiación de la “inclusión digital” en la escuela Pataxó de Coroa Vermelha por parte de los actores locales indígenas. En un texto de Guillermo Bonfil Batalla, el autor hace una clasificación de diferentes comunidades y sus grados de apropiación sobre los elementos ajenos a ellas. En relación a esto comenta:

La apropiación cultural permite adquirir control sobre elementos culturales originalmente ajenos; en muchos casos ocurre precisamente con los elementos que el colonizador introdujo mediante la imposición cultural: ciertas formas de organización comunitaria, por ejemplo, los cabildos indígenas... En otros casos, se trata de elementos o complejos culturales que no estaban destinados por el colonizador para los indios, pero que éstos supieron hacerlos suyos; el ejemplo más evidente es el caballo entre los pueblos de las praderas de Norteamérica.<sup>45</sup>

En la cita anterior el autor hace referencia específicamente a los elementos colocados en juego entre los colonizadores y pueblos indígenas. La apropiación cultural existiría como un proceso mediante el cual elementos *ajenos* – muchos de ellos impuestos – se tornan propios a través del ejercicio del control sobre ellos por parte de los pueblos indígenas. Si sometemos el análisis de la “inclusión digital” en Coroa Vermelha a este modelo, podemos observar que la apropiación sería un proceso parcial, pues aunque existen grupos de actores que continuamente hacen suyo el telecentro, se observa claramente que este control sólo es ejercido por ciertos grupos. También vemos cómo esos grupos consolidan de diversas formas su control sobre el telecentro, es decir, no es la misma forma de control la ejercida por la dirección de la escuela pataxó sobre el telecentro, que el ejercido por la Asociación de la Jaqueira sobre éste. El control específico que cada grupo ejecuta está permeado por discursos y prácticas no sólo provenientes del grupo en cuestión, sino de otros actores como los implementadores o los coordinadores generales del Gesac. El control de los elementos ajenos está estrechamente vinculado con discursos diversos, los cuales se originan y ubican en estructuras de poder a diferentes niveles, por lo que el control de esos elementos ajenos se reafirma-

---

45 G. Bonfil, op. cit., p. 106.

ría como un proceso multivariado, es decir, su origen no sólo es localizado en el discurso de un grupo de actores, sino en la intervención continua de una multiplicidad de actores y discursos. Para el análisis del caso pataxó, este modelo, donde la apropiación está directamente relacionada con el control de los elementos *ajenos*, es útil en cuanto exhibe de manera precisa el elemento *ajeno* y el tejido de actores involucrados en hacerlo *propio*.

Para concluir diremos que la apropiación de esta política de “inclusión digital” como un proceso en un tiempo y un espacio determinados, se revela como diferenciado, pues tiene su origen en un sistema de creencias y una matriz discursiva específica. En el tipo de apropiación que se haga de los elementos “extranjeros” está plasmada la morfología de los referentes culturales y políticos del grupo tratado.

Las diversas prácticas y discursos de los actores presentes y no presentes en el telecentro se reflejan en cada una de las características del lugar, a través de su análisis físico observamos la gama de actores involucrados y las contradicciones presentes entre ellos. Sus lógicas de conocimiento son diferentes y no sólo son dos. Una multiplicidad discursiva y en consecuencia, de lógicas de aprehender el mundo, concebirlo y actuarlo, al ser diversas están entrelazándose al infinito.

